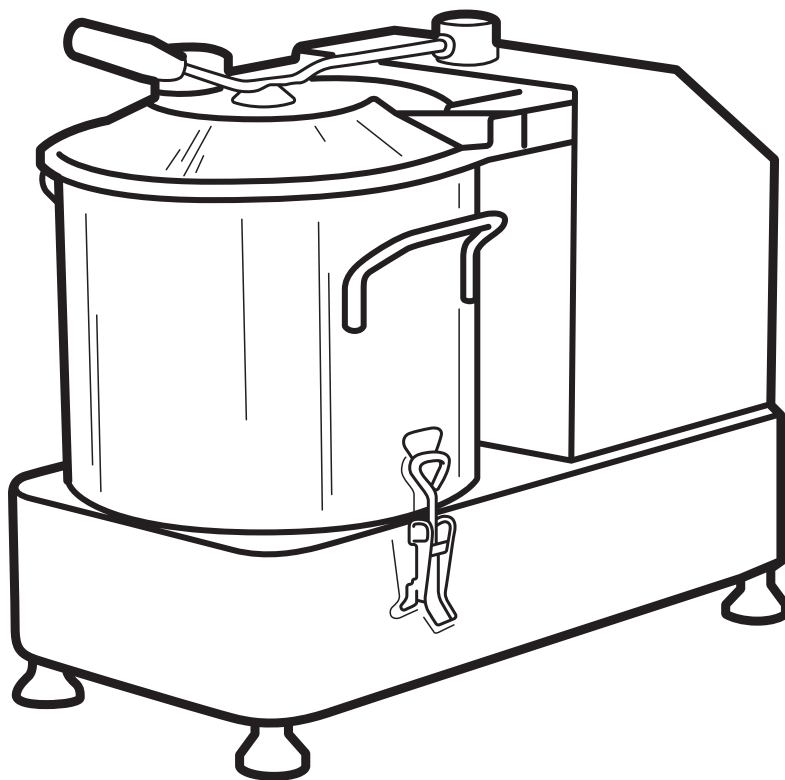




# Инструкция по эксплуатации

Куттеры Dukers CU6, CU9



EAC

---

---

## **Содержание**

<b>Технические характеристики</b>	<b>2</b>
<b>Сведения о гарантии</b>	<b>2</b>
<b>Монтаж и подготовка к работе</b>	<b>3</b>
<b>Техника безопасности</b>	<b>4</b>
<b>Порядок работы</b>	<b>6</b>
<b>Обслуживание и уход</b>	<b>8</b>
<b>Техническое обслуживание и ремонт</b>	<b>9</b>
<b>Транспортировка и хранение</b>	<b>10</b>
<b>Утилизация</b>	<b>11</b>

## Технические характеристики

Модель	CU6	CU9
Габаритные размеры, мм	531 × 316 × 392	531 × 316 × 442
Масса нетто, кг	18,6	20,4
Мощность, кВт	1,8	
Параметры сети	220 В / 50 Гц	
Полезный объем, л	3,5	4,6
Скорость вращения ножа, об/мин	980...2470	

**Производитель оставляет за собой право изменять внешний вид, комплектацию и конструкцию аппарата для улучшения его эксплуатационных характеристик, оставляя без изменения технические характеристики.**

## Сведения о гарантии

Аппарат имеет производственно-техническое назначение, подлежит обязательному техническому обслуживанию, может быть использован только по прямому назначению, и не подпадает под действие Закона о защите прав потребителей (РФ, Беларусь, Казахстан). Покупатель/Пользователь обязан обеспечить техническое обслуживание аппарата квалифицированным техническим персоналом.

Срок гарантии следует уточнять у продавца, однако он составляет не менее 6 месяцев с момента его продажи по товарной накладной. Гарантия сохраняет свою силу при условии соблюдения пользователем правил эксплуатации, ухода и технического обслуживания, предусмотренных настоящей инструкцией.

Условия предоставления гарантии устанавливаются Договором купли-продажи между Продавцом и Покупателем, а также действующими нормативными актами той страны, где используется данный аппарат.

При обнаружении производственных дефектов аппарата следует обратиться в компанию, осуществившую продажу аппарата.

### **Гарантия не распространяется:**

- на периодическое обслуживание, наладку и настройку;
- на ремонт или замену частей в связи с их износом;
- на любые изменения с целью усовершенствования и расширения обычной сферы применения аппарата, указанной в настоящей инструкции;
- на неисправности, вызванные неправильной эксплуатацией, использованием аппарата не по назначению или не в соответствии с инструкцией по эксплуатации;

- на неисправности, связанные с несвоевременной чисткой аппарата, недостаточной квалификацией обслуживающего персонала или некорректным технологическим процессом;
- на неисправности, связанные с механическими повреждениями при неправильной транспортировке, попаданием внутрь изделия или в механизмы посторонних предметов, жидкости, дыма или пара, несчастным случаем, стихийным бедствием, воздействием животных, грызунов, насекомых, колебаниями напряжения и частоты в электрической сети, неправильным подключением устройств электрозащиты аппарата;
- на неисправности, вызванные вмешательством или ремонтом лицами, не имеющими достаточной квалификации;
- на неисправности, вызванные использованием нестандартных или некачественных расходных материалов и запчастей;
- на неисправности, связанные с эксплуатацией изделия в области температур, влажности, вентиляции и вибрации, не рекомендованных для данного изделия.

## Монтаж и подготовка к работе

**Внимание! Все работы по монтажу и пусконаладочным работам должны быть проведены квалифицированным техническим персоналом, имеющим специальное разрешение в соответствии с нормативными актами той страны, где используется данный аппарат.**

**Не допускается работа на оборудовании без ознакомления с настоящей инструкцией и прохождения инструктажа по технике безопасности. Незнание требований инструкции может привести к травмам и летальному исходу.**

### Размещение и условия эксплуатации

- Аппарат устанавливается на устойчивом нескользящем ровном горизонтальном основании, на расстоянии не менее 100 мм от стен, пандусов, ступеней, прочего оборудования.
- Не допускается установка аппарата вблизи моечных ванн и раковин, а также вблизи теплового оборудования (печи, плиты и т. д.).
- Примите меры по защите оборудования от дождя и влаги.

### Подключение к электросети

## **| Предупреждение! Для вашей безопасности аппарат должен быть заземлён.**

- Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению аппарата, проверьте установку устройств защиты и соответствия их номиналу по мощности и характеристикам.
- Устройства защиты должны находиться в непосредственной близости от аппарата или в распределительном щите, если он находится в прямом доступе.
- Розетка должна соответствовать требованиям безопасности и иметь надежное заземление.
- Электропроводка должна соответствовать минимальной мощности аппарата. Несоответствие может привести к возгоранию.
- Не допускайте нахождение кабеля между предметами и мебелью, которые могут оказывать давление и повредить силовую кабель.
- Не допускайте изгиба и запутывания кабеля.
- Не используйте бытовые удлинители для подключения аппарата.
- Неправильное подключение или неисправность вилки или розетки может привести к возгоранию.

## **Проверка перед первым использованием**

- При транспортировке аппарата может произойти ослабление крепления деталей, электрических соединений и подвижных механизмов, поэтому перед первым запуском следует провести их проверку.
- Перед первым использованием изделия удалите с его поверхности все упаковочные материалы, буклеты, пластиковые пакеты и т. п.
- Затем очистите аппарат в соответствии с инструкциями раздела «Обслуживание и уход».

## **Техника безопасности**

**Внимание! Допуск к работе на данном оборудовании возможен только после ознакомления с настоящим руководством по эксплуатации и прохождения инструктажа по технике безопасности.**

## **Общие требования и нормативы**

- При монтаже, подготовке к работе, эксплуатации, техническом обслуживании и ремонте, наряду с соблюдением требований безопасности, изложенных в настоящей инструкции, необходимо строго соблюдать правила техники безопасности, пожарной безопасности и санитарные нормы в соответствии с нормативными актами той страны, где эксплуатируется данный аппарат.

## **Доступ и категории пользователей**

- Храните аппарат в недоступном для детей месте.
- Лицам, страдающим заболеваниями сердца, следует пользоваться устройством только в соответствии с рекомендациями врача.
- Устройство не предназначено для использования детьми, лицами с ограниченными физическими, психическими или умственными способностями, а также лицами без опыта и соответствующих знаний. Исключение допускается в случае контроля или инструктажа, выполненного лицом, ответственным за их безопасность.

## **Размещение и эксплуатация**

- Загрузка продуктов может производиться только при остановленном куттере.

## **Пожарная безопасность, предотвращение перегрева и ожогов**

- Не допускается оставлять включенное оборудование без присмотра.
- Не храните огнеопасные предметы в непосредственной близости от аппарата.

## **Электробезопасность**

- Не допускайте попадания воды на розетку и выключатель.
- Не трогайте силовую кабель мокрыми руками, в ином случае возможно поражение электрическим током.
- Проведение технического обслуживания или ремонтных работ допускается только после отключения аппарата от источника питания.
- Не прикасайтесь к выключателю или вилке мокрыми руками.
- Не тяните с силой кабель питания, чтобы не повредить кабель питания и не допустить возникновения электрической утечки.
- Если вы заметили повреждение силового кабеля, немедленно проведите его замену. В противном случае это может привести к поражению электрическим током или возгоранию.

## **Сохранность поверхности и механическая безопасность**

- Согласно гигиеническим нормам, при работе с оборудованием волосы необходимо убрать назад (рекомендуется использовать защитный головной убор), а также снимать любые потенциально опасные предметы одежды и украшения (свободная одежда, шарфы, шейные платки, галстуки, ожерелья, браслеты, кольца и т.д.).
- Запрещено вводить пальцы рук в чашу и корпус работающего куттера.
- Во избежание травм не прикасайтесь к движущимся узлам оборудования руками.
- Не передвигайте аппарат во время его работы.

- Не допускается нажимать телом на работающий куттер или пытаться подставить его для того, чтобы предотвратить перемещение машины.

## **Очистка, уход и мойка**

- Строго запрещено мыть аппарат открытым источником воды, а также помещать в воду блок мотора.
- Не допускайте попадания воды на розетку и выключатель.
- Несоблюдение данных правил может привести к повреждению оборудования и человеческим травмам, возможно с летальным исходом.

## **Хранение и условия окружающей среды**

- При хранении аппарата температура окружающей среды должна быть ниже 45 °С, влажность не должна превышать 85 %.
- Если аппарат не используется или используется при неблагоприятных погодных условиях, отключайте аппарат от источника питания, чтобы предотвратить аварийные ситуации.

## **Эксплуатация запрещена:**

- при включенном аппарате без присмотра;
- при некорректной работе, повреждении или падении;
- при повреждении питающего кабеля или вилки.

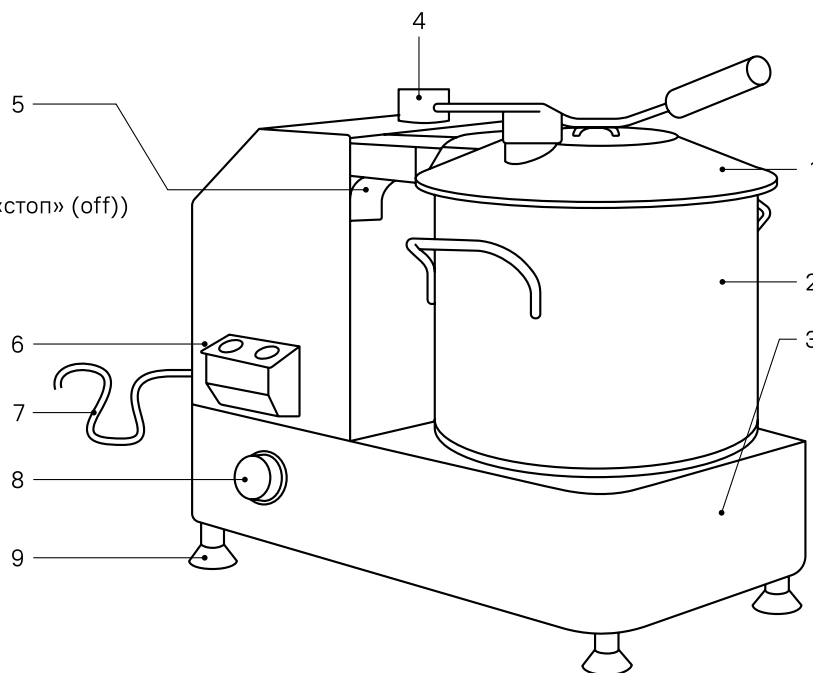
# **Порядок работы**

## **Назначение и область применения**

- Аппарат предназначен измельчения мягкого мясного сырья, а также переработки его в однородную гомогенную массу вместе с дополнительными пищевыми ингредиентами.
- Применяется для производства полукопчёных, варёно-копченых, варёных, сырокопчёных, ливерных колбас, сарделек, сосисок, паштетов из рыбы, птицы и мяса, производства мясных и рыбных полуфабрикатов.
- Допускается использование куттера для измельчения овощей, фруктов, орехов, специй, ягод, зелени, а также других продуктов, при измельчении и смешивании которых не происходит образования очень вязких смесей.
- Данный аппарат не предназначен для перемалывания костей, измельчения замороженных продуктов и льда, замешивания густого теста, а также для обработки непищевых продуктов.

– Аппарат не предназначен для работы без продукта (вхолостую).

1. Крышка
2. Чаша
3. Корпус
4. Прижимной рычаг
5. Микровыключатель
6. Панель управления («пуск» (On) / «стоп» (off))
7. Кабель питания
8. Регулятор скорости
9. Ножка



## Условия эксплуатации

- Рабочий цикл куттера не должен превышать 3 минуты. Время измельчения зависит от поставленной кулинарной задачи.
- При длительном цикле необходима технологическая пауза для остывания мотора не менее 5 минут.

В сравнительной таблице приведено примерное время обработки некоторых продуктов.

Продукт	Арахис	Фасоль	Острый перец	Чеснок	Сельдерей
Время измельчения, сек	30	60	15	40	30

- Недопустима длительная работа куттера на низких оборотах.
- Загруженный продукт не должен заполнять емкость более чем наполовину.
- Не допускается блокировка вентиляционных отверстий двигателя во время работы куттера.
- При необходимости, во время работы куттера следует вводить дополнительные ингредиенты через отверстие в крышке.
- Аппарат имеет микровыключатели в конструкции, которые препятствуют запуску аппарата без крышки и/или при поднятии прижимного рычага.
- Конструкцией куттера предусмотрено наличие регулятора скорости.

## Последовательность работы

1. Включите электропитание (вставьте вилку в розетку).
2. Регулятор должен находиться в положении низких оборотов («LOW»).
3. При необходимости перед загрузкой следует нарезать продукт мелкими кусками.
4. Повернуть прижимной рычаг против часовой стрелки
5. Установите чашу и закрепите её с помощью защелок, находящихся по бокам корпуса. После установки защелок проверьте натяжение винтовых фиксаторов, при правильной установке защелки и фиксаторы натянуты, а чаша жестко зафиксирована.
6. Установите нож на вал таким образом, чтобы совпали верхняя прорезь на валу и центральный штифт, находящийся сверху во внутренней полости паза ножа. При правильной установке штифт утоплен в верхнюю прорезь вала и не вращается свободно по оси вала.
7. Загрузите продукт в чашу.
8. Поместите крышку на чашу, затем поверните прижимной рычаг до щелчка.
9. Установите пробку на крышку куттера.
10. Запустить куттер, нажав на кнопку «ON».
11. Задать обороты регулятором скорости.
12. После достаточного измельчения продукта остановите куттер, нажав на кнопку «OFF».
13. Установите регулятор скорости в положение «0» («LOW»).
14. Обесточьте аппарат (извлеките вилку из розетки).

## Обслуживание и уход

### Подготовка к обслуживанию

- Перед выполнением любых работ по обслуживанию необходимо отключить электропитание и дать оборудованию остыть до температуры окружающей среды.

### Ежедневная очистка

- Проводите ежедневную очистку аппарата.
- При извлечении и очистке ножа соблюдайте осторожность!
- Необходимо промывать съемные узлы куттера, входящие в контакт с продуктом, после каждого использования.
- Вымойте съемные узлы куттера теплым мыльным раствором, тщательно ополосните чистой водой и вытрите насухо.
- Для дезинфекции съемных узлов куттера следует замочить их в 3% растворе хлорида натрия, затем тщательно ополоснуть чистой водой и вытереть насухо.
- Протрите корпус куттера чистой влажной тканью или губкой.

## Ограничения при очистке

- Не допускается мыть детали куттера в посудомоечной машине.
- Не допускается использовать для очистки аппарата абразивные материалы, металлические губки и щетки, колющие и режущие предметы, агрессивные и хлорсодержащие чистящие средства, бензин, кислоты, щелочи и растворители.

## Консервация и длительные перерывы в работе

- Если аппарат не будет использоваться в течение длительного времени (выходные, каникулы и т.п.), необходимо отключить электропитание и тщательно очистить оборудование.

# Техническое обслуживание и ремонт

## Общие положения

**Внимание! Работы по обслуживанию и ремонту должны проводиться при полностью отключенном электропитании, путём перевода вводного выключателя в положение «ВЫКЛ» и отсоединением вилки от розетки, с привлечением квалифицированного технического персонала.**

Техническое обслуживание аппарата должно проходить в соответствии с нормативными документами страны, где используется данный аппарат. Представленный в данной инструкции перечень работ носит рекомендательный характер.

Ремонт аппарата должен осуществляться квалифицированным техническим персоналом. Изменение конструкции аппарата запрещено.

Работа на заведомо неисправном аппарате категорически запрещена.

С Продавца и Производителя не может быть востребовано возмещение прямого или косвенного ущерба, который мог явиться следствием аварии или при работе на неисправном аппарате.

## Перечень работ при техническом обслуживании

- Проведите инструктаж и проверку знаний по правилам эксплуатации персонала, работающего с аппаратом.
- Проведите опрос персонала, работающего с аппаратом, на предмет выявления нехарактерной работы аппарата.
- Перед началом обслуживания необходимо отключить питание и перевести регулятор скорости в положение низких оборотов, «LOW».

- Произведите визуальную проверку состояния аппарата.
- Проверьте отсутствие оголенных проводов.
- Проверьте целостность линии заземления и цепи заземления самого аппарата (от зажима заземления до доступных металлических частей – сопротивление должно быть не более 0,1 Ом).
- Выполните протяжку контактных токоведущих групп, датчиков, реле/контакторов, блокировочных микровыключателей, тепловой/токовой защиты и иных элементов аварийного отключения, нагревательных элементов, сигнальной арматуры, облицовок, крепежных элементов, подвижных узлов аппарата (если таковые есть).
- Проверьте состояние сальника вала ножа. Замените его, если наблюдаются признаки износа.
- Проверьте натяжение ремня. Замена ремня требуется в среднем через каждые 12 месяцев в зависимости от износа.
- С течением времени происходит разрушение ножек куттера. При необходимости произведите замену.
- Необходимо регулярно осматривать кабель питания и при обнаружении дефектов произвести замену.
- Убедитесь в том, что ширина лезвия ножа составляет не менее 5 см. Если будет отмечен износ ножа, следует произвести его замену.
- Затупившиеся ножи затачиваются в соответствии со следующей процедурой:
  1. Повернуть прижимной рычаг и снять крышку;
  2. Снять фиксатор вращающегося ножа;
  3. Заточить нож, по всей длине обработав точильным приспособлением кромку его лезвия в направлении «изнутри-наружу». Не изменяйте угол заточки ножа, это приведёт к ухудшению его эксплуатационных характеристик.

При заточке ножа соблюдайте осторожность!

## Транспортировка и хранение

- Данный аппарат можно транспортировать любым видом транспорта в соответствии с предупредительными надписями на таре, а также с правилами, действующими на конкретном виде транспорта.
- При погрузке и транспортировке аппарат нельзя кантовать и подвергать ударам.
- Перемещать транспортную тару по наклонной поверхности можно соблюдая требования «ВЕРХ» под углом не более 15%.
- Транспортировка аппарата железнодорожным и автомобильным транспортом должна производиться в крытых транспортных средствах.
- После транспортировки аппарат должен быть работоспособным и не иметь повреждений.
- Аппарат должен храниться в транспортной упаковке в складских помещениях, обеспечивающих защиту от воздействия атмосферных осадков и механических

повреждений.

- Не допускайте тряски аппарата.
- Не храните аппарат в перевёрнутом виде.

## Утилизация

После прекращения эксплуатации аппарата, по истечении установленного срока службы, организации, осуществляющей эксплуатацию, необходимо передать его лицу, ответственному за утилизацию.

Утилизацию аппарата производить по общим правилам переработки вторичного сырья в соответствии с нормативными актами страны, где аппарат проходит утилизацию.